

იუმორისტული უურნალი



ପ୍ରମାଣିତ କାନ୍ଦିବାବୁ



四

ଯେହାଙ୍କୁ ବିନ୍ଦୁ ପାଇଁ ଏହାରେ ଆମେ କିମ୍ବା

კა მცირებულ აგზავნის თუ ილისის გუ-
ბრინია და ავის წარმომადგენლის სახელმწი-
ფო სათაობირიში, მაგრამ უკან დატრუნებუ-
ლი ერთიც არ ხასიათობს. გრიგორი კ ჟევფ-
რება ხალისის ჰემირი წარმომადგენლის
და მისი ინტერესების დამცველის, მავრიკ-
ას ცი ისე გაყიდობა ჩენე დეპუტატებს და რო-
ცა ღუმის ერთეული, ჩინებეს ჰეტეროულ-
შემი ირლეგის მემკლათ.

კარლო ჩევიები სოფელი ფურთის მცხოვ-
რების, საღაც დაიბად 1863 წელს. სწავ-
ლა პირველი ძეგლისის გენერალში მი-
ღვია, ხოლო აქედან თავისუფალ მსმენ-
ლათ შეიძინა ადგისის უნივერსიტეტში.
ადგისი ერთი წლის შემდეგ ხარისხი-
სისტრუქტურში გადავიდა, მაგრამ სტრუქტ-
რათა არეულობამ უსწრო და დათხოვნილ
იქნა.

ମାର୍ଗ ଶେଷଦୟ କାରଣରୁ ହିସ୍ତିନ୍ ହେବାନା-ଶି
ମନ୍ଦିଳାଶ୍ରମରେ । କାରଣରୁ ହିସ୍ତିରାମଦାଶୀ ଓ ପା-
ତ୍ରାନାଲୋକ ଉପରେ ମନ୍ଦିଳାଶ୍ରମରେ । ଉପରେଥିରେ
ହେବାନା ମାର୍ଗ ମୁଖ୍ୟମାନବା ମୁଖ୍ୟମାନବା
ଶର୍ମିଳାରେ । ଏହି ମନ୍ଦିଳାଶ୍ରମରେ ବାରାନ୍ଦିର
ଶର୍ମିଳାରେ ।

የከፍደኛ ቁጥሮች የሚመለከት ነው፡፡ ይህንን ስምምነት የሚያስረዳ ይችላል፡፡

სრული ინდივ გვაქვს, რომ მესა-
მე დუმში კარლი ჩხეიძე ლირსეულთ
შეასრულებს თავის მძიე მოვალეობას



ପ୍ରକଳ୍ପା ଶିଖିମେ

ამჩენებელთა წინაშე. მისი პირადი ღირსებები საქმით თავდების ამისი და ვნახოთ საქმიზე როგორ გავიმიმართოდება იმედები.



ବୀରନ୍ଦାଶ୍ଵର ପୁଣି.

ଦୟର୍ବଳ ରୂପଶ୍ଵରୀ ଏହି କି ଯାଇପାଇଲେ ତୁ
ହିନ୍ଦୁ ମେତାରୀରେ କୁଣ୍ଡଳ ଗୁର୍ଜିରେ ହେବୁଥିଲୁ
ଏ ପାଇବାରେ ଅପାରିଷଦୀ ମେଠାରୀ ଗୁର୍ଜିରେ
ଏହାକା-ଲ୍ରାଙ୍କିର୍ବ୍ସ-ବ୍ସାନ୍ଧୁରୀତା ଉଚ୍ଚରୀରେ ଗାନ୍ଧା-
ଟାପାନୀରେ ଉପରେକାଣ ଅନ୍ତର୍ବାନୀରେ ଏହାକା-ଲ୍ରାଙ୍କିର୍ବ୍ସ-
ବ୍ସାନ୍ଧୁରୀରେ ଏହାକା-ଲ୍ରାଙ୍କିର୍ବ୍ସ-ବ୍ସାନ୍ଧୁରୀରେ । 85 ହେବୁଥିଲୁ
ଏହାକା-ଲ୍ରାଙ୍କିର୍ବ୍ସ-ବ୍ସାନ୍ଧୁରୀରେ ।

საიდან სადაო
წმინდა საბაო!

မိဂုံးဖြစ်လေမြေ၊ ရှိမှတ်ပေးသာတဲ့ အနီးအဖြတ်ပေါ်၊
မာဂျာမူ မိဂုံးဖြစ်လေမြေ အင် အောင် ရှိမှတ် မေတ္တာ
လာနောက် ပျော်ဆောင်ရွက် လေ အားလုံး မြေကျော် ပြောလေ
ဥပုံချက်များတွင် တွေ အေ စမ်းပေါ် ပြုရှိလေ သူ ၃၅
၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၁ ရက်နေ့တွင် စာတိုက်လေဆိပ်ပို့
များကြော် ဘာဗျာတဲ့ မာတော်မူ ပျော်။

,,ରୂପା ଲିଙ୍ଗଶ୍ଵର-ଶୁଣେନାଟାରୁ ଗର୍ଭକାଳାନ୍ତରୁ
ଦେଖିଲାମ!“ ନା ତୁ ରୈସଙ୍କ ଗର୍ବନାଳ୍ପଦ୍ମଶୁଲ୍କ
ଗର୍ବନାଳ୍ପଦ୍ମଶୁଲ୍କ ଶେଖିଲା, ଅନ୍ଧ ହିନ୍ଦୀ ମତକାଳରୁ କୁଠା
ଦେ ଉପେକ୍ଷି ଆପାଳୁ, „ରାଜ୍ୟପରିବାସରୁକୁ“
ମନୋଦ୍ଵାରା? ଅମିଶ୍ର ଏ ରା ମନୋଦ୍ଵାରାରୁ: ଶେଖିଲା-
ରୁକ୍ଷ ଶେଖିଲାମ ଶୁଣାରୁ ମେଲାପାରୁ. ମେଲାପା ଲା-
ପରେକରୁ ଲା ପରେ ଲାଜୁଥିଲୁ. ଗର୍ଭକାଳାନ୍ତରୁଲି
ମେଲାପା ଉପେକ୍ଷା ଶେଖାରୁଥିଲା:

— რას მეტჩით განა ჩემი ბრძლია რუ-
ხი ფერისა რომ ვარო!

— მეცნარებ უპასუხა: იმიტომ კი არა
გულმა რუხი რომ ხარ, არამედ იმისთვის
სხვრებს რო იტაცებო.

ევგერი დაბალს ჩვენ დაუუწენეთ მისი
ავალშოთი გონიერის ნაყოფი წიგნაკი,
მორჩის და გათვალი. წინეთაც იყო ქვეყ-
ნათ თქვენი ძეირებისა ევგერი, მაგრამ
ჩვენ მასზე ხმა არ ამოავიდოდა.

ଲୋ ଏକବ୍ରଦ୍ଧ ତୈର୍ଯ୍ୟ ମିଳେଗା , ରହୁବା ଲୋକିର୍ବନ୍ଦି-
ସ୍ଵାନ୍ତ୍ୟକଥାରେ , ଶ୍ରୀପ୍ରମାଣିଲୋ ଗାନ୍ଧାରାଙ୍ଗବା , ରହ-
ଦ୍ୱାରା ଏକ ଅର ପରି ରହୁ ନିର୍ବାକୁ ଲୁପ୍ତ-
ଦ୍ରବ୍ୟମିଳିବା ଗାନ୍ଧାରାଶ୍ଵରାଙ୍ଗବା । ଏହି ଲୋପିରା-
ତ୍ରିକୁରୁଳ ଶ୍ରୀରାଧାରାଙ୍ଗମିଳାନ୍ତି ପରିଷାଳିବା
ତାଙ୍କିରିପାରିବାରେ ଜୁମ୍ବାତୁମ୍ବାରୁ ରହିଲା

და მოღი ახლა 85 განმანათლებელი ჯამუშს ნუ უცხუნებ მათრახის კულტ. ეჭმა-კ.



სიზმრის ახსნა

- 1) ჭაობი ინილო ბავაშებითა აღსა-
ვები, კილოსა აგა ზედა მოყიდვა — ცუ-
რია: სანახობა ეს კი კოერდო ემათა ში-
და ამაგების ავაგა, ჩატერე მოაწერას დუ-
მას მეტადი შე ვაზოვნითა დაუტეტე-
ბითა აღსასესა დასათრებულად სრულიად
რეალიზის.

- ୨) ଲୋହଙ୍କରୁଳେ ନିର୍ମିତ ପାଦଗୁରୁତବ ଶିଖାର
ମଧ୍ୟନିମ୍ବିଲ୍ଲୋ, ମିନାଫାରିତା ମହିତା ଶାଶ୍ଵତରୀଳ
ମୌଳିକିନ୍ତିଶୁରୁ, ଏବା: ଶିଖମାରୀ ଶ୍ରୀ ଯୁ-
ଗ୍ରେନ୍ଡା ଶର୍ମା ଶିଳ୍ପୀ ଏବଂ ରହ୍ଯୁ, ରହ୍ୟ-
ରୂ ମାତ୍ରିତ୍ୟକୁମ୍ବ ରହ୍ୟଗ୍ରେନ୍ଦିକୁ ମେ ଶାଶ୍ଵତରୀଳ
ଲୋହଙ୍କରୁଳୁତୁମାରୀ”, ମେ. ଏଣ୍-ଲୋଲୁ, ସାଇଲମ୍ବନ
ଗାନ୍ଧିକାଲ୍ୟାତା, ମାନ୍ଦିଲ୍ଲୁଷ ଏବଂ ଶ୍ରୀଚତ୍ରମନ୍ତର-
ବିଦୀ ସ୍ଥର୍ମାଦା ଶ୍ରୀ କୁର୍ରାଜ ଦାସଶର୍ମାରୀ ଏବଂ
ଦିନକୁର୍ରାଜିନୀତା ଅନ୍ତରୀଳରେ ମନ୍ଦ୍ରମାଳା ଗ୍ରେନ୍ଦିମୁ
ମୈଯୁମ୍ବିନ୍ଦି ଦର୍ଶକପାଇସି, ରହିଲୁଛି ପାର୍ଶ୍ଵ ଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀ ଅଶ୍ଵରୁଷ ଗ୍ରାନ୍ଟିକୁମାର ଶିଖିକାରୁମନ୍ଦିନୀବା
ମିଳିଲା ମୁକ୍ତ୍ୟ ଏକେ ଉପ୍ରେକ୍ଷନ ପାର୍ଶ୍ଵରୁ ଠୁୟ-
ଲୋଲୁ ପ୍ରାଣ୍ୟରେ.

၃၂၁

გუათა ცხოვრებიდან.

საბაჯუელის ქარხნაა. ჩევრ, ზემოსასებუ-
ი ქარხნის მუშები, როცხვით 600 კაუ,
გადამუშავდება და დაუჯაფება შემცირდების
საღადგნას მუშავდება გათავების შემცირდების
გადამუშავდების მიზნისაგან ქარხნის კარგებას გამ-
ოლდებონ თუ არა ქუჩებში წევიძნონ არა-
სა და კონაიასაგან გაბრუებულინ, ამ-
ონის წინდაღლებას გაძლევა, „ეშვეკას მა-
სისასის“ და დაუჯაფება გადამუშავდების ჩევრ
გადამუშავდება გამოსახულის შემცირდების
გადამუშავდება თავისი მთარბეჭონის რაოსა
ფაქტონის ისინი ქარხნის კარგებას და ქუ-
ჩების პირებზე, რომ არა გაბეჭონ შემო-
ნენებულ ამძანებებმა ქუჩები წილი, არა-
დ პირაპარ თავის სხლოსასება წარილონ წარ-

ტრამვაის მოსამაშაბურეები. ტრამვაის მოსამაშაბურეები, რიცხვთ 1,500 კაცი, პროდუქტს გუცხაღდოთ ეშვების სამყაროთა რედაქტორის, რაღანაც იგი უკუღლდება არ გვიცის ჩემი წერი ეშვების გვერდზე და გვერდ თავისი მთარაბების იმ ვიზიტორზე დასასწრებლით, რომელსაც უკუგზებრ ჩვენი ზოგიერთი კანტრალობირ კონცერტის გამარჯვება ბ.ნ-ს დირექტორის და ამგელებებ მას, რომ თუ თევზ ბ-ნ დირექტორი მაგრამ მივეკვეთა საერთო მოსამაშაბურეებს, ყავარების შევეძლოთ გაიმარჯვოთ, ხოლო ჩემი, „ვიზიტორის გვიათ ვართ ხელი შევიწყოთ ციხის შენიდან ვატების შიო.

ଶାରୀରିକ ପ୍ରୟୋଗିକାରୀ

(წერილი მ. ად—ლისა პროვინციელ მე-
გობრისადმი)

దిగువ నొఱి

ၬ အနိဂုင်း

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՏՈՋԵՐԱՆ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକା
ପାଠ ପାଠୀଙ୍କ ମହାନାନ୍ଦିନୀ



ფედერალისტის სიზარი

სიზმარი

ფედერალისტისა.

ଓঝড়েরালোস্ত্র ত্ৰিশিৰলাত সিনোজ
গাৰুণ্যেৱুলৈ তৰিল সাৰ্বাংশি
ভা সিৰামৰি সাৰ্পুৰ্জব
শ্ৰীগুণৰূপাত পুৰুলো ত্ৰিশি.

სახელს ღიმი გაუშექებს
საიმედო, სანეტარო;
ცა ქულათ არ მიაჩინა
და ქალამნათ ძირს სამყარო.

თვალ-წინ უდგას ხორც-შესხმული
მისი ტურფა იდეალი
ჰაზრი უდუღს, სული ხარობს,
ტყბილსა ცრემლსა ფრქვევს თვალი.

ხედავს იგი: „რომ შეერთდა
შეკავშირდა ჩვენი ერი;
ერთი აზრით გაიმსჭვალა
კეთილი და ბეტბიწრი.

ଓଲାର ଅସ୍ତ୍ରେଷ୍ଟ ଯୁଦ୍ଧମାନଙ୍ଗରେ
ଓଲାରପ୍ରମାଣବିଶ୍ୱାସ, ଓଲାରପ୍ରମାଣବିଶ୍ୱାସ,
ଯୁଦ୍ଧରେ କରିବିଶ୍ୱାସ ଅସ୍ତ୍ରେଷ୍ଟମୁହଁରେ
ଏ କାହିଁଥିରୀ ନାମଦ୍ୱୟାଳୁ ମୁହଁରୀ।

აქ არ არის ოლარც ღვდელი,
ოლარც გლეხი, არც ზატონი,
არც სხვა და სხვა ინტერესი
„დასელეგბის“ მონაცენი.

აქ ას არის: აღარც მუშა,
არც მჩაგრძავი კაპიტალი!
აქ ერთია ყველასათვის
ანონი და სამართლო!!!

გაიმარჯვე იდეალში
და მოისპონ ხალხში მტრობა...
ძევლის ნაცვლად აოორინდა
ეროვნული ოჯახობა.

თავალი თუ გლეხი კაცი,
მღვდელი, მუშა თუ ვაჭარი,
ერთსა ტაბლას მოსხდომიან
მოოჩხანა აქთ სკო დამზადერ.

မြေတွေလျှော့၊ အုပ္ပန် ပျော် စွာဝြောက်၏
မြေတွေလျှော့ အဲ သွေးတွေ စွာဝြောက်၏
အုပ္ပန် ပျော် စွာဝြောက်၏
အုပ္ပန် ပျော် စွာဝြောက်၏
အုပ္ပန် ပျော် စွာဝြောက်၏
အုပ္ပန် ပျော် စွာဝြောက်၏

თავიდიშვილს აღარ ახსოებს
ის წყეული მიწის ღალა,
რომლის აქრეფ-აბოკვაში
მთელი ჯარი მოიღალა.

ଓଲାର କେବ୍ଳକୁ ଓଲାରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍,
ଅର୍ପ ମିନଦୁରାରି ସାହଙ୍ଗାରି
ତିର୍ଯ୍ୟକୁପ୍ରୟୋଗିତା ସାନାଦିରା
ଦା ଫୁଲାପ୍ରେଣ୍ଡିସ ସାହଙ୍ଗାରି।

გლეხ-კაცსაც კი დავიწენია
ჭირ-გარამი გამოვლილი
და საერთო სიხარულში
გასაც შეაქვს თავისი წვლილი.

ამა სახით ეს ოჯახი
მისცემია შვება ლხენას
და წარსულის მოგონებით
დაიტკბობენ ყურთა სმენას“.

ხედავს ყველას ოცნებადე
და უტოკავს მექრდში გული
უკიირს: ამას ჩას მოესწრა
ჩვენი ერი და მამული.

၁၀, မျှော်ဆုံး ကျော်စွဲပေးသာ,
ဖျော်ဆောင်း မာသာပု လွှေ့နှု,
ဗုတ္တရား၊ နိုဒ်နှု မြေပါ၍ ဖျော်
လွှေ့နာ အပေး မြောက်ပေးနော်!

Ըստ այս պատճենի
Ծյծով լրացրեմ մուսական
Կեցազ հոգուն ացանձունը և
Մշնու նախում նալացան?՝⁴

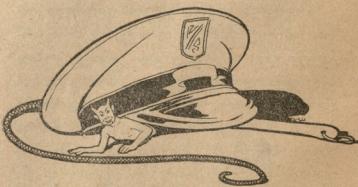
სამსონს გული აუჩუყდა...

კით მოხუცი სვიმეონი,
ხელებს ზეცად აღაპყრობდა
ამ ტკბილი ხმის განაგონი.

მაგრამ შეშველ მკლავებზე
სიო მოხვდა ცივი, ნელი
და იხილა ლინის ნაცვლად
შხოლლოდ თვის სარტყელი.

ტკბილ ოცნებას მოწყვეტილი
ცრემლთ ნაკადულს იფრქვევს შზარეს
და სიამით შესტრფიალებს
სიზმრეოს კეთილ პხარეს.

ગુજરાત.



ଶାଖାତ୍ୟକୀୟ ମୂଲ୍ୟାଙ୍କନରେ

ມາດັກທະລາວໄດ້ ຈຳກົດຕູງລ ມີຢູ່ຮ່ວມມືນດຳເຫຼືອ, ຫຼື ສາທິຂໍມືນ ທີ່ມີມາດັກຕູງລ ພັນຍົມ ກົງກວດບໍ່ແຈ້ງລົມ-
ຕາ ດ້ວຍເມືອງມືອງ, ປ້າທັກສອນ ດ້ວຍເມືອງ: ດັບກົງສຸກ-
ທັກເງົ່າມີມີມາດັກທີ່ລົງມືນດຳເຫຼືອ ທີ່ມີມາດັກຕູງລ ມີຢູ່ມາ-
ຮັດ ສະຫຼັກດູກ ມີມາດັກທີ່ລົງມືນດຳເຫຼືອ ເພື່ອຮັບເຂົ້າ
ມະນີ ຕ່າງລາວສັບຕົວ ອະດູດລົມ ໂູ້ປົກລາງ.

პართენ გოთუა გურული აზნაურის გვა-

ରୀତିଶ୍ଵରିଳା. କିର୍ତ୍ତ୍ୟାଗ୍ରମ ଫଳ୍ପୁଗାନୀତ ଶ୍ରୀବଲ୍ଲା
ମୁଖ୍ୟବୀଳିସ ଶ୍ରୀବଲ୍ଲାଶ ଶ୍ରୀବିନ୍ଦନ, ସଦାପୁ ନା-
ମେହରାଳୁ ନାହିଁ ଗାମନିକିନ୍ତା. ଗ୍ରେନ୍‌କିଂଜିଲ୍ ଶାଙ୍କା
ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରୀଗ୍ରାମ ଅଶ୍ଵିନ ଶ୍ରୀବଲ୍ଲାଶ୍ରୀଗ୍ରାମ-
ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଏବଂ ଏହି କଲୋମିକ ଶ୍ରୀବଲ୍ଲାଶ୍ରୀଗ୍ରାମରେତ୍ତା.
ଗା-
ତାଙ୍ଗ ଶ୍ରୀବଲ୍ଲାଶ୍ରୀଗ୍ରାମରେତ୍ତା ଶ୍ରୀବଲ୍ଲାଶ୍ରୀଗ୍ରାମ ଆଶାଲା-
ଶ୍ରୀକଥାର ଏବଂ ଦାରୀଶ୍ରୀଗ୍ରାମ ନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟାବ୍ଦୀ ଶ୍ରୀବଲ୍ଲାଶ୍ରୀଗ୍ରାମ-
ଶ୍ରୀକଥାର ମନ୍ଦିରରେତ୍ତା. ଅଶ୍ଵିନଙ୍କ ଶ୍ରୀବଲ୍ଲାଶ୍ରୀଗ୍ରାମ
ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଅଶ୍ଵିନଙ୍କରେ କାର୍ଯ୍ୟାବ୍ଦୀ ଶ୍ରୀବଲ୍ଲାଶ୍ରୀଗ୍ରାମରେତ୍ତା
ଅଶ୍ଵିନଙ୍କ ମନ୍ଦିରରେତ୍ତା. ଅଶ୍ଵିନଙ୍କ ଶ୍ରୀବଲ୍ଲାଶ୍ରୀଗ୍ରାମରେତ୍ତା

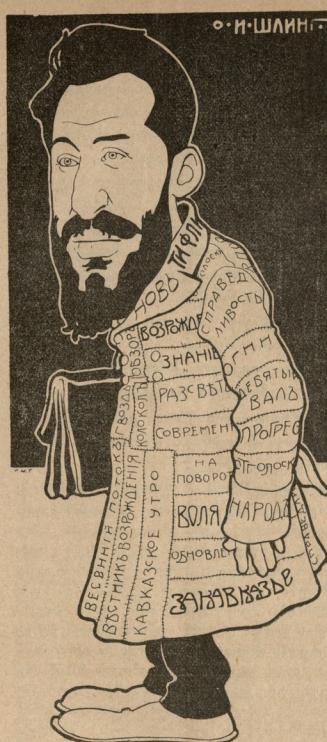
ମେଘରାଧୀନ୍ୟେ ସାହୁପାଳ ଦାଲମ୍ବା ଫୁଲ୍‌କଣ୍ଠ
3. ଗରୁତ୍ତା ଦା ଯୁଗମାନୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଖେଳିଛା
ଫୁଲ୍‌କଣ୍ଠା ଶେରିଲୁ ଶ୍ଵେତା କ୍ରାଂକ ଗୋକରନ୍ତା,
କାଲାପ ମିଳିଯା ଫୁଲିରା ଫଳମ୍ବା ତେଲମ୍ବିରା
ଗରୁତ୍ତାର ଦା ଓ ଗରୁତ୍ତାର ଶ୍ଵେତା ଶେରିଲୁ
ଦାଲମ୍ବାର ଶ୍ଵେତା ଉପରେରୀନାମ, ବ୍ୟକ୍ତିଗତ
ଏ ଏକ ଶ୍ଵେତକାଳୀ ଅନ୍ତିମକାଳୀ, କାହାର ଏଇ
ହାତରିଥି ଶ୍ଵେତଗରିବ ନୀତାମ୍ବା ନାହିଁ। ନାହିଁ-ଏହା ମିଳି
ଦରିଲୁ ମହିନ୍ଦରାମଙ୍କ ପ୍ରାଚୀ ବିଜ୍ଞାନିକାଙ୍କାଳୀରୁ

Այս թուրքական շահագործման վեցմեջյան, հա-
հույն ցոռույս և թրոքական անալո սահա-
մայնական ան հարցադրության մասն ։ Եղիշենք ըստ
ան սահա հարցու նոյն ու մտերքական, հարցա-
լան և պաշտոնական ան առաջարկության վեցմեջյան
80000 մանցու (տասնմայս տասն) հրաշ-
լու շահագործման վեցմեջյան պահան.

პართენ გოთუაც ქარებიულათ შეუდგა
საქმეს და 1905 წლის პირველ ოქტომბე-
რიდან გამოვიდა მისი პირველი გაზეოთი
„გოზრულენი.“

ର୍ହ୍ୟାଙ୍କୁ ତାଙ୍ଗମିଳନ୍ତିର୍ବ୍ୟ ଦାଯିଲିଙ୍କିର୍ବ୍ୟ ଶତ-
ଦିଶ୍ଵର୍ଷ ମନ୍ତ୍ରଗ୍ରହନ୍ତିର୍ବ୍ୟଦ୍ବା, ରୀତେଶ୍ଵରୀପ ମିଳି ଅଥ
ଶତିର ଅନ୍ତେଶ୍ଵରୀପ ଶ୍ରେଷ୍ଠମଧ୍ୟଭାଗୀ କ୍ଷେତ୍ରପଦା.
କୃଣିଲାଙ୍ଗାସ ର୍ହ୍ୟାଙ୍କୁ ଅ ଏମୁଖ, ର୍ହ୍ୟାଙ୍କୁପାଇଁ
ମନ୍ତ୍ରପାଇଁ ଉଚ୍ଛରି ତ୍ରୈଶ୍ଵରାଶ୍ଵର ଦ୍ଵାରା ଶବ୍ଦ-
ଶବ୍ଦ ଉଚ୍ଛରି ଶବ୍ଦମେଖ; ଶ୍ରେଷ୍ଠମଧ୍ୟଭାଗୀ ଅନ୍ତର୍ବା-
ତ୍ୱରୀଣ ଶମ୍ଭବିତ ଦ୍ଵାରା ର୍ହ୍ୟାଙ୍କୁପାଇଁବ ଶତିର-
ଶବ୍ଦମେଖ ହେବାନ୍ତି.

ମେଲ ଶ୍ରେଣ୍ଡେ, ହୁପ ତାପିଲୁଗ୍ରଳ୍ବିଳ ଦର୍ଶନ
ଫାର୍ମାର୍କେଟ ଓ ର୍କ୍ୟାପ୍ଲାନ୍ଟ ଏରାଫାର୍ମିକ୍ସିଲ ପା-
ର୍କ୍ୟାବ୍ସାପ ମାଲାଦଗ, କାରକ୍ରମ ଗର୍ଭାଗମାପ ମର୍ଦ୍ଦ-
ପାଣ୍ଡଜୀର ଘରମୂଳ ପାଣ୍ଡା କ୍ଲେର୍କ୍ ତାପିଲୁଗ୍ରଳ୍ବିଳ
ପାଇଁ.



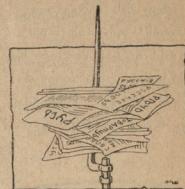
პართენ. ალ. გოთუა.
(Газетный дом имени Зубалова).

(Газетный домъ имени Зубалова).

କୁର୍ତ୍ତୁଲ୍ ମିଶ୍ରଗାନ୍ଧୀଙ୍କ, ହିଂଦୁ ଏବଂ ସାହିତ୍ୟ-
ବାଣୀଙ୍କ ତୃପ୍ତି ଓ ଜୀବନକାଳର ଅନୁଭବରେ ଉପରେ ଉପରେ
ବିଭିନ୍ନ ପରିମାଣରେ ପରିଚାରିତ ହୋଇଥାଏଇଛି।

მწერლობას და მით უმეტეს უურნალ გა-
ზითობას.

ისტორიკული.



ବ୍ୟାକାରୀତି ଓ ଶବ୍ଦଗ୍ରହଣ କିମ୍ବା

შენ შეგვებდია,, , დავლის,, , ქმნილება,,
პერ სალომესა არ გაგაცენა...
ოს, რა კარგა, ნერწყა იმსე
გინტ ეს ღრავები ერთხმა იჭინა!

“କୁର୍ରାହିବାରୁ” ଶ୍ଵାର୍ଯ୍ୟରେ, ମେଳେଖିଲେ ଶ୍ଵାର୍ଯ୍ୟର
କୁର୍ରାହି ଦ୍ୱାରାହିଲେ ଏହାରେ, “କିମ୍ବା କିମ୍ବା”,
ତଥିଲେଟରେ କୁର୍ରାହି ଏହିକିମ୍ବାରେ ଏହିକିମ୍ବାରେ
ରହିଲେ ଦ୍ୱାରାହିଲେ ଏହିକିମ୍ବାରେ କୁର୍ରାହି କିମ୍ବା!

ଏବେ ନେହା କଥିରୁଣ୍ଡ ଶୈଖିବନ୍ତିଆ
ଅପାଣ କୃତିରେ ମୁଖ୍ୟମୁଖ୍ୟ ଓ ତା ଦ୍ୱାରାକିଂତ,
ଏ ଫର୍ଦ୍ଦ କାଳରୁଣ୍ଡ ଶୈଖିବନ୍ତିଆ ମଧ୍ୟ,
ଉପରେ ଉଚ୍ଚଗାନ୍ତରେ ଆମିଲେ!

შეგრად გთხოვთ: ნუ მოძიულები
ამ ჩეცენს დაჩატულს მხარესა".

ჯაშები, ქურადბაუტი
თავი აქ მოიყერესა.

ფეხ-ქეუ სოფლავენ ჩეც კუთხეს
ახალ მოდის გმირები...

ბედურების აღალსა
დაბატრონენ ვიტები;

ჩიტდეგორი სათვეშია
„წარჩინებული" პირები

აწარმოებენ „საქესა"

რექციის შეიღები.

არ ძალების შეტას მოოქნეა,
ასე ცხოვრება ძნელია,

უნ გვედრებით, უცხუნ
მითაც მათრისი წერით.

ქეცა დაფრიანებ და შემტრენ
სოძორში, როგორც მელია,
რომ არ ხდებოდეს სიმართლეს

შეთ ბინძური ხელია.

ვაკოთ ეშვაეს მათრაზი"
მათვის რა გემრიელია.

მთელი.

დ ე პ ე შ ე ბ ი.

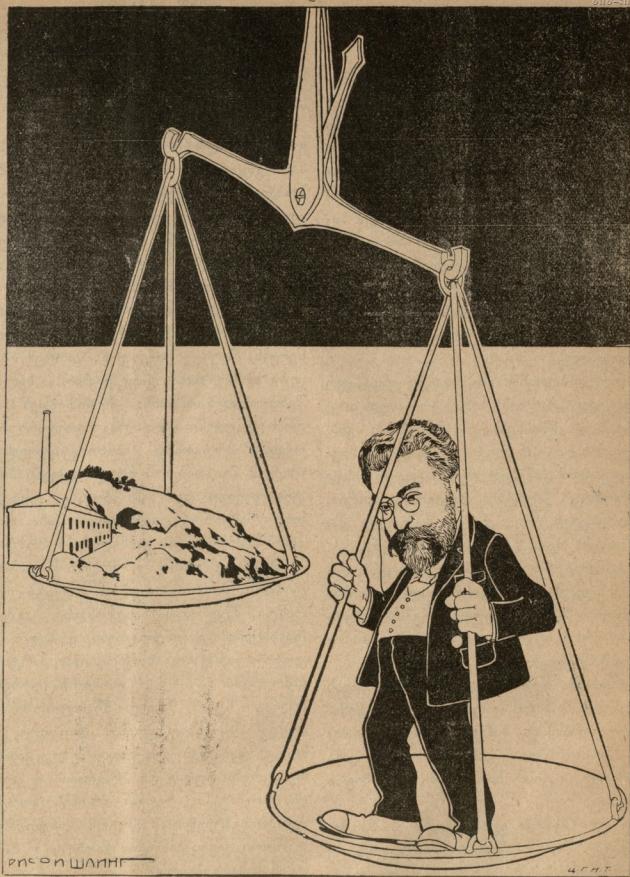
ზოთი (მ. ად—ლის გადასცემათ.) 9
სკეტჩების, როდესაც მთელი საქორთვე-
ლო გვივისძა, ჰ-კაცი, (ობათ სუკა-
ლ დემოკრატები) რესტორანში შევიდენ
და ხორცული საჭმლი მოიხსოვეს, მე-
დგრანი

ზიათშანი (მ. ად—ლისათვის) 10 სეტე-
მბერი დილით ერთი სიკიან დემოკრატი
ნოლ-ხაზე ღილინებდა. უტური ფქრება.
მიკუთ აღგოლი თქვენს წერილში.

შუთამასი. („ისარია", რედაციის, კო-
პო მ. ად—ლისათვის) 8 სკეტჩების, რო-
დესაც საყარელი შესანის გვამი ჯერ
კიდევ არ გაცემულიყო, სასტურო
„იალური" ექვემდებარებოდა სოციალ-დემოკრატია
ყფინინის ოფიციალ მოიხსოვედა და ერთმნი-
სო სალიკროელია დაიმის. ეს შემო ახ-
ლოდნ თვალს დადგენებდნ. სახურ კუ-
ლა კუნძომ თუ გამოიხიბის დროს მნიშვ-
ნებრი. ახალგაზრდები არინ.

ბათუმი. (მ. ად—ლის გადასცემათ.)
ერთ სიკიან-დემოკრატის როლთან უშა-
კოფილება მოუყიდა და ვონებ გაიყიდ-
გიან. მანინე გაცნობებონ.

ზოთი. (ფელიქსი ბატუმის მთავარი
გამომჩერებელი მ. ა—ლის) დილის სიამო-
ნობით ვიკისრებ სოციალ-დემოკრატია
ფალუურის დეკნების და იქდა მაქს
შევრ სუვარდებო რამებ აღმოცვენ. ზოთ-
ლოდ გთხოვთ მიტროდენი ზათრი დამღლი



ჭიათურა.

ჭიათასი.

შევ ქეის მრეწველობ საბჭო.

და მოცემულია დამტევე მიხელ ზალო-
ვთნ, რომ მის პრივატუალი მასწავლე-
ბლის ან ნაზისტურელის ადგილი მომცეს.
ქართველი კაცია და უას არ გერცებო.
ხოლო პალიტიკური ვიშვებ რამე აღგა-
ლი, გამინ სულ მუჭთად მოგაწყვდით ცნო-
ბების. საზოგადოა აქცია ს. დ. მარგარები
არ ინახავდ და არც იღიას დამარცხები
დღის უმარხულით.

„შევაკის გათხასის" ზოთსა.

დომინი კონკათოლის. ფეხი ლეჭი ჩეცის
რედაციას მეორებ მოსალის. ჩეც მღვდლებს კი
ვერეტრებით საზოგადო, გარამ თავი წერილი

რედაცირ-გამომცემელი

თ. ბოლევაძე.